



MUZIKALE AMBASSADEUR

Foto: Patrick Visser

VluchtelingenWerk Noord Nederland (VWNN) en Louiza Saitova ondertekenden onlangs een samenwerkingsovereenkomst. Met haar zangtalent, gevoel voor humor en vluchtelingenachtergrond is Louiza een ideale ambassadeur. Wij zijn dan ook bijzonder blij dat zij deze samenwerking met ons aan wil gaan. Louiza Saitova is geboren in Tsjetsjenië. Sinds haar dertiende componeert en schrijft ze haar eigen liederen. Als in 1994 de oorlog in Tsjetsjenië uitbreekt, is zij achttien jaar en woont ze in de hoofdstad Grozny. Na verloop van tijd wordt het voor Louiza en haar echtgenoot te ge-

vaarlijk. Ze vlucht met haar man en kind in 2003 naar Nederland. Sinds 2004 woont ze met haar gezin in Woudsend.

Louiza is dirigent van diverse koren, maar bovenal is zij zangeres. Ze wil haar publiek ontroeren met haar teksten. Ze zingt in het Russisch, Tsjetsjeens, Fries en Nederlands. Met het nummer Rêden troch Muzyk (Gered door Muziek) won ze op het festival Liet 2010 de Ivan Pel Publykspriis. Louiza: *'Ik mocht eigenlijk alleen in het Fries zingen, maar ik heb er toch wat Tsjetsjeense invloeden doorheen verweven. Ik deed dat om te laten zien dat ik hier in Friesland*

woon, maar uit Tsjetsjenië kom. Dát ben ik ook. En dat is blijkbaar in de smaak gevallen. De Friezen waarderen het.' Haar optredens zijn uniek, omdat ze tussen de nummers door vertelt over de ontstaansgeschiedenis van de liederen en over een leven in oorlogstijd. Noord-Nederland gaat meer van haar horen!

Bekijk Rêden troch Muzyk op YouTube bij 'Louiza'.

Contactpersonen voor boekingen van muzikale spreekbeurten/concerten van Louiza Saitova: Jet Ouderkerken 06-3039 0206 en Trieneke Hijma 06-8162 5668. •



Schrijvende situaties



Drentse doeken



Krachten bundelen



'Diversiteit is de weg'



Symposium over sociale verbindingen

Schrijnende situaties

Bij wie kun je als vluchteling terecht wanneer je met spoed naar de tandarts moet, maar je kunt de behandeling niet betalen?

Wat kan je doen als een DNA-onderzoek € 200 kost en je wilt toch je gezin herenigen?

Het Humanitair Fonds biedt vluchtelingen een oplossing als alle andere wegen zijn afgesneden. Met kleine bedragen zijn acute problemen zoals in bovenstaande voorbeelden snel opgelost – klei-

ne handreikingen, maar vaak van grote betekenis.

In principe verstrekt het fonds alleen leningen. Is het niet reëel dat een vluchteling de bijdrage terugbetaalt, dan kan de lening worden omgezet in een gift.

Het Humanitair Fonds kan haar werk doen dankzij bijdragen van donateurs, kerken, moskeeën en bedrijven.

Wilt u meer weten of zelf ook vluchtelingen steunen die klem zitten?



Kijk dan op www.vwnn.nl/8795 •

NIEUWE FRIEZEN UIT KENIA

Wereldwijd leven twaalf miljoen mensen in vluchtelingenkampen. Nederland nodigt er jaarlijks 500 uit naar ons land te komen. Dit na-jaar arriveerden er 76 in Friesland. In Sneek stapten – ondanks de verschrikkelijke tijd achter hen – veerkrachtige mensen uit de bus, gedreven om een nieuw leven te starten. Na het welkom vertelden enkele vluchtelingen spontaan en in goed Engels hoe blij ze waren in Friesland te zijn. VWN zal de mensen begeleiden, met zelfredzaamheid als doel. Hoe houd je

in dit land je huishoudboekje op orde, hoe functioneert de gezondheidszorg? Hoe werkt het slot van een voordeur en hoe kom je aan werk?

Voor de bus stopte had VWN al weken van voorbereidingen achter de rug. COA-dossiers zijn grondig doorgelezen en alle vrijwilligers en stagiairs volgden een cursus om de nieuwe groep vluchtelingen goed te kunnen begeleiden. Er waren afspraken gemaakt met woningbouwstichtingen, gemeen-

ten, sociale diensten, scholen en huisartsen; burens waren ingelicht. Tot het laatst toe waren vrijwilligers bezig de huizen woonklaar te maken, bedden te monteren en gordijnen op te hangen.

Het wrede paradijs

Ruim tien jaar geleden schreef de Friese auteur Hylke Speerstra over de verwachtingen van Friese emigranten die verhuisden naar andere werelddelen. Ze gingen naar het paradijs, zo verwachtten ze. Maar de werkelijkheid bleek anders. De titel van het boek is dan ook 'Het wrede paradijs'. Wij zitten nu met onze 'nieuwe Friezen' in eenzelfde soort situatie. De vluchtelingen zijn ambitieus en hebben hoge verwachtingen; we hebben samen nog een hele weg te gaan! •



cursus begeleiding uitgenodigde vluchtelingen

Drentse Doeken



In de bibliotheek van Assen is het project Drentse Doeken met een tentoonstelling afgesloten. Zo'n 20 vrouwen van verschillende nationaliteiten maakten met textieltechnieken een wereldkaart, waarop ook hun vluchtweg naar Nederland werd aangegeven. Het samen werken aan deze doeken helpt de Nederlandse taal te leren, maar ook de confrontatie met een vluchttrauma aan te gaan.

Neghem Alabdeli kwam in 1994 vanuit Irak naar Nederland. Ze

keek de hele week uit naar de lessen op dinsdag, naar de gezelligheid met de andere vrouwen. Even weg van de dagelijkse bezigheden thuis! Haar kinderen bewonderden de wereldkaarten in de bibliotheek. Neghem is erg trots dat ze het mooi vonden om te zien.

Ook uit Irak komt Soad Alsadi. Tijdens de handwerklessen kon je veel van elkaar leren, vertelt ze. Dankzij de Drentse Doeken begrijpt en spreekt ze de taal nu beter. •

BRUINE BONENMIX

Oranje Fonds, gemeente Assen, provincie Drenthe, VSB Fonds, SNS REAAL Fonds, Je Maintiendrai Fonds en Stichting Albino betaalden het. Het ICO Centrum voor Kunst & Cultuur en Vluchtelingenwerk Noord-Nederland begeleidden het. Tientallen tieners van diverse Drentse scholen zetten het op toneel. De voorstelling 'Bruine bonen met kebab', in slechts 6 dagen in elkaar gezet, trok bij de première in Assen een bomvolle zaal.

Iedereen draagt in het leven baggage met zich mee. VWNN wilde met 'Bruine bonen met Kebab' de lastige baggage omzetten naar een ankerpunt om verder te gaan. 'Zie het leven positief, ongeacht wat je hebt meegemaakt. Gebruik al je talent en emoties om je zelf in het leven te zetten.'

Dat gebeurde op het podium met een multimediaproductie vol rap, zang, theater en dans.



De jongeren namen het publiek mee in een droomvlucht naar landen en naar oplossingen over verdraagzaamheid in de samenleving, waarvan zij zelf de toekomst zijn. Ook werd een fototentoonstelling geopend waarin jongeren via geënceneerde foto's hun toekomstdromen tonen. •

KRACHTEN BUNDELEN

Steeds meer bedrijven voelen zich ook maatschappelijk medeverantwoordelijk. In die gevallen kan VWNN een rol spelen. Wij overleggen graag hoe we samen (ex-)vluchtelingen in Nederland kunnen helpen, het bedrijf of de organisatie positief op de kaart kunnen zetten en meteen de betrokkenheid van de werknemers kunnen vergroten. Sleutelwoord daarbij is natuurlijk 'maatwerk', want elk bedrijf is anders.



Vanuit VWNN is Trieneke Hijma contactpersoon (050-5757290 / 06-8162566). Kijk op de website onder bedrijfssponsoring. •

"Diversiteit is de weg"



VWNN onderzocht vanuit haar eigen werkpraktijk hoe migranten, allochtonen en jongeren als nieuwe vrijwilligers aan een organisatie gebonden kunnen worden. Dat leidde tot een handleiding 'Diversiteit in Vrijwilligerswerk', die 30 november 2011 werd gepresenteerd. Een diverse groep vrijwilligers levert sterkere teams op en meer kwaliteit. Voordelen zijn ook een grotere vijver voor de werving

van vrijwilligers, een beter imago en meer creativiteit bij het oplossen van vraagstukken. Diversiteit werkt!

Erik Koenen begeleidt directieteam teams bij strategische vernieuwing. Hij stelt: "Er is geen weg naar diversiteit, diversiteit is de weg".

De handleiding is te krijgen via de plaatselijke vrijwilligerscentrale en bij VWNN. •

SOCIALE VERBINDINGEN

Samen met de GGZ Drenthe organiseerde VWNN een symposium over de relatie tussen sociale verbindingen en traumabehandelingen bij asielzoekers en vluchtelingen. Sprekers waren onder andere prof.dr. van Oudenhoven (emeritus hoogleraar Crossculturele psychologie aan de Rijksuniversiteit Groningen), filosoof dr. J. Keij en psychiater Kees Laban van De Evenaar, Centrum voor Transculturele Psychiatrie van de GGZ Drenthe.



Hechting en sociale verbindingen zijn onontbeerlijk voor het kunnen verwerken van trauma's, zoveel werd wel duidelijk. Dat geldt net zo goed vluchtelingen als Nederlandse VN-soldaten, bleek uit enkele indrukwekkende persoonlijke verhalen. Hoe moeilijk het is je staande te houden wanneer een groep of een land je uitsluit, dat bewees een oefening met het publiek. •

VluchtelingenWerk Noord-Nederland

Binnen VWNN werken bijna 1000 vrijwilligers, stagiaires en medewerkers ten behoeve van asielzoekers, vluchtelingen en migranten in Fryslân, Groningen en Drenthe.

Asiel: wij dragen bij aan rechtvaardige en zorgvuldige procedures. VWNN is actief in elke Centrale Opvang in Noord-Nederland. Integratie: VWNN streeft naar maatschappelijke, sociale en economische Integratie van elke vluchteling en migrant. Projectbureau: onze projectontwikkelaars vertalen wensen van cliënten, samenleving en overheid in concrete projecten.



Klaas Harink
Directeur



Ger Meijer
Manager Projecten



Christine Hillemans
Manager Integratie

Adresgegevens

Postbus 70212
9704 AE Groningen
Bezoekadres:
Friesestraatweg 191-3
9743 AC Groningen
Tel. 050-5757290
info@vwnn.nl / www.vwnn.nl

VluchtelingenWerk(t)

is een nieuwsbrief van VWNN voor samenwerkingspartners, overheden en andere relaties.

Redactie: Marianne Tiel
Reacties zijn welkom bij
mtiel@vwnn.nl
Eindredactie en vormgeving:
Terp 10 Communicatie.

Deze nieuwsbrief is gedrukt op
100% recycled papier Reviva print 200grs